



Ceratizit Festival Elsy Jacobs (30.4.2021 – 2.5.2021)

30.4.2021 – Prologue à Luxembourg – Cessange

1.5.2021: 1^{ère} Etape: Steinfort – Steinfort (125,1 km)

2.5.2021: 2^{ème} Etape: Garnich – Garnich (105,3 km)



Concept de sécurisation des parcours

Classement en catégorie „A“ par la PGD:

- Sécurisation par Police Grand-Ducale: 1 voiture précurseur, 1 voiture accompagnement, 9 motards de l'UPR
 - Voiture "Sécurité" avec le responsable pour la sécurité des parcours (Regl. UCI)
- 1) Présence SMP avec 10 motards, 2 motos commissaires, 1 moto ardoisier
 - 2) Plus de 80 signaleurs statiques: support de la part des communes de Steinfort et de Garnich, CT Atertdaul, Club des Jeunes Saeul et de nombreux bénévoles
2 briefings avec PGD et signaleurs le 29.4. et 30.4.2021
 - 3) Support par signalisation de panneaux actifs LED: Safe Cycling Races, Norway
 - 4) Support de matériel par Communes: Ville de Luxembourg, Hobscheid, Beckerich, Saeul, Kehlen, Steinfort et Garnich.
 - 5) Règlementation au niveau communal: Koerich, Hobscheid, Kehlen, Steinfort et Garnich
 - 6) Règlementation et support logistique par Ponts & Chaussées – Service regional Capellen:
 - **Balisage circuits finaux en "sens unique" à Steinfort (20,1 km) et Garnich (8,8 km)**



**LET'S MAKE
A SAFE RACE TOGETHER**

Prologue du 30.4.2021:

1er départ: 17.30 heures





Sécurisation: Motards UPR







Circuit fermé à toute circulation! ***Race course closed to traffic!***




1^{ère} étape: Steinfort – Steinfort (126,1 km)



- Points à signaler aux chauffeurs de l'échelon-course: ***(Dangerous points to be mentioned to drivers)***

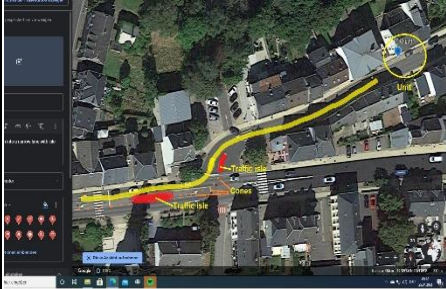

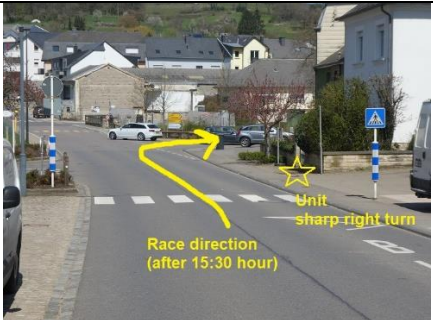
Kilométrage	Lieu	Description	Photo 1	Photo 2	sécurisé
5,1	Eischen	Rue de l'Ecole- chaussée étroite <i>Narrow street</i>			Sign
6,5	Gaichel	Station ESSO à gauche + Parking à droite – trafic local <i>ESSO Station "parking"</i>			Sign



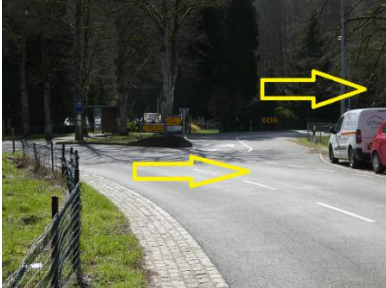


<p>8,1</p>	<p>GPM – Kräizerbuch KOM</p>				
<p>10,2</p>	<p>Kräizerbuch</p>	<p>Ilôt central Traffic isle in the middle</p>			<p>SMP</p>
<p>12,7</p>	<p>Schweich</p>	<p>Descente très rapide Limite de Vitesse: 50 km / h Very fast descent! Speed limit: 50 km /h</p>			<p>LED (début descente)</p>
<p>15,2</p>	<p>Noerdange</p>	<p>Croisement CR 307 / N 24 Crossing</p>			<p>SMP</p>

18,7	Rippweiler- Barrière	Giratoire – 1ère sortie à droite Roundabout – first exit right			SMP / LED
19,7	Schwebach- Pont	Chantier – voie droite barrée - Feux rouges Streetworks – right lane closed – Traffic lights			UPR / SMP / LED
21,5	Saeul	3 îlots centraux 3 traffic isles in the middle of the road Virage à droite 110 ° Sharp right turn 110°			SMP LED
25,5	Greisch	Traversée du village en descente – rétrécissement de la voie au milieu du village – maisons très proches de la voie de circulation à droite			SMP 2 x LED

		<p><i>Descent passing through village at grade -4%</i></p> <p><i>Narrowing in the middle of the village, then "S" curves with two houses very close to the street</i></p>			
26,1	Descente vers Leesbech	<p>Virage en épingle vers la gauche</p> <p>RAVIN PROFOND!!!</p> <p><i>Left turn in descent at 180°</i></p>			SMP
30,4	Bour	<p>Chantier immeuble avec échafaudage sur la voie gauche</p> <p>Private construction on left lane!</p>			SMP / LED
34,2	Nospelt	GPM - KOM			

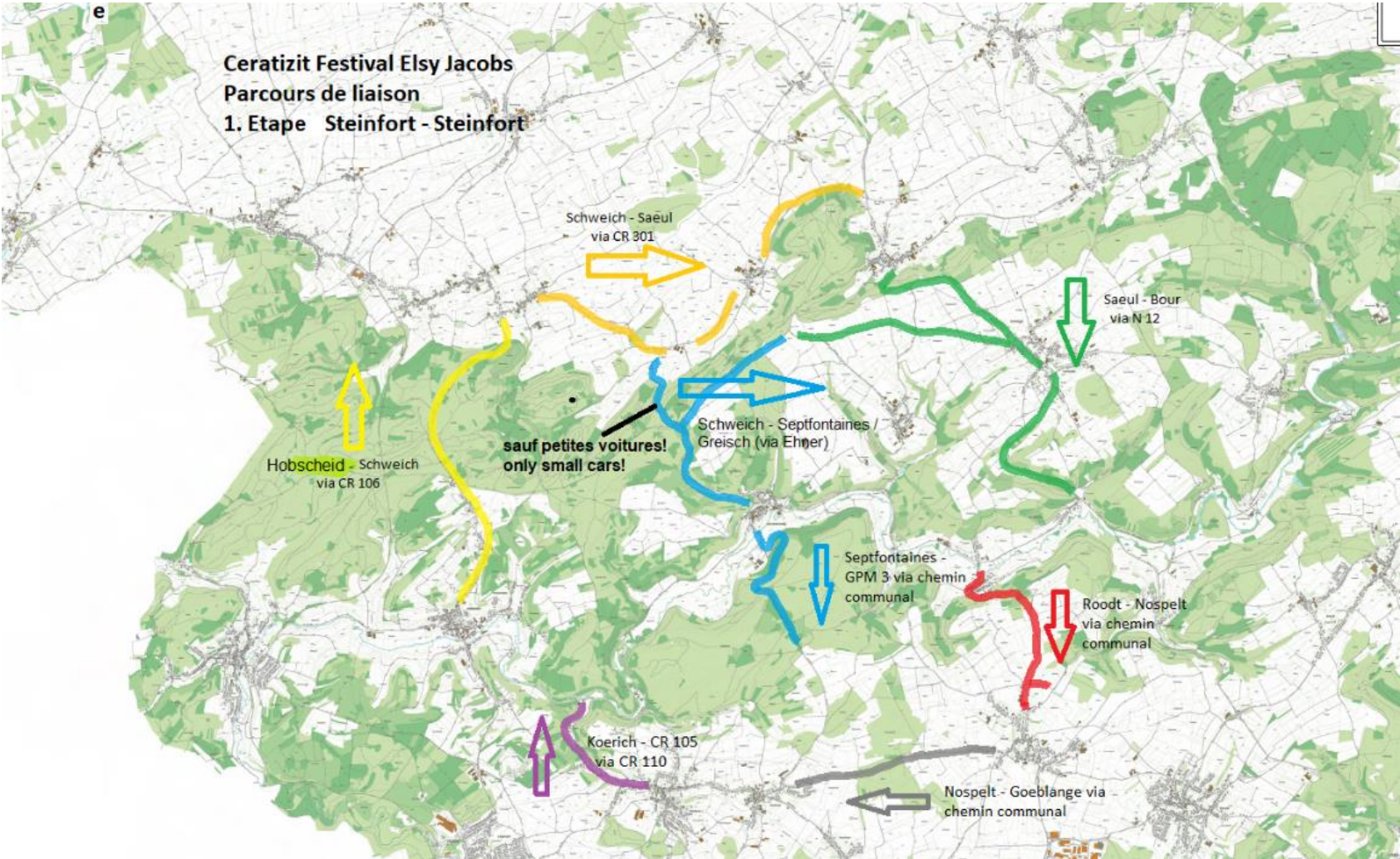
<p>34,4</p>	<p>Nospelt</p>	<p>Rétrécissement: 2 semi-ilôts droite / gauche avec ralentisseur dur</p> <p><i>Narrowing: 2 side isles right / left combi with a hard, red bump!!!</i></p>			<p>SMP LED</p>
<p>34,7</p>	<p>Nospelt</p>	<p>2 semi-ilôts sur voie large</p> <p><i>2 side isles combination on large street</i></p>			
<p>37,7</p>	<p>Goetzingen</p>	<p>2 semi-ilôts sur voie étroite à l'entrée du village</p> <p><i>2 side isles in right / left combination at the entry of the village</i></p>			<p>SMP</p>
<p>37,9</p>	<p>Goetzingen</p>	<p>2 semi-ilôts sur voie étroite</p> <p><i>2 side isles on narrow street</i></p>			

42	Koerich - Steinfort	ZONE DE DECHETS LITTER ZONE			
42,8	Steinfort	Voitures garées des deux cotés de la voie à l'entrée de STEINFORT!!! <i>WATCH for parked cars along the street at entry of village</i>			SMP
43,8	Steinfort	Virage à droite dans "Rue d'Arlon" avec rétrécissement Sharp right turn Into narrow lane			SMP LED
Entrée	Circuit	Local:			
47,0	Hobscheid	Virage serré en fin de descente Sharp right turn at end of fast descent			LED

52,8	Septfontaines	<p>Chantier important SES avec voie gauche fermée à la circulation (150 m) <i>Important roadworks at entry of village, left lane closed (150 m)</i></p>			UPR / SMP LED
53,2	Septfontaines	<p>Chantiers à droite de la voie (PTT) Roadworks on right side (PTT)</p>			
55,6	Simmerfarm	<p>Virage structuré vers la droite > 90° <i>Structured right turn of more than 90°</i></p>			SMP LED
56,6	Montée vers GPM	<p>Voie étroite en fin de montée Virage à gauche immédiatement après GPM Narrow lane in climb up to KOM <i>Left turn immediately after KOM</i></p>			PGD
64,8	Fin	<p>Circuit local Local Lap</p>			


+ 3 tours supplémentaires à 20,1 km!





Parcours de liaison (1ère étape):












2^{ème} étape: Garnich – Garnich (105,3 km)

- Points à signaler aux chauffeurs de l'échelon-course: (*Dangerous points to be mentioned to drivers*)


Kilométrage	Lieu	Description	Photo 1	Photo 2	sécurisé
1,9	N 13	Attention RADAR! Attention! RADAR!			Néant!
3,8	Windhof	Station TOTAL à gauche Giratoire: prendre deuxième sortie! Nombreuses sorties Roundabout: take second exit			PGD SMP Sign
5,8 – 6,5	Koerich	Traversée en légère descente avec nombreuses voies de croisement Descending through the village Many side exits!			Sign
12,2	Eischen	Rue de l'École- chaussée étroite Narrow street			Sign
13,6	Gaichel	Station ESSO à gauche + Parking à droite – trafic local ESSO Station "parking"			Sign

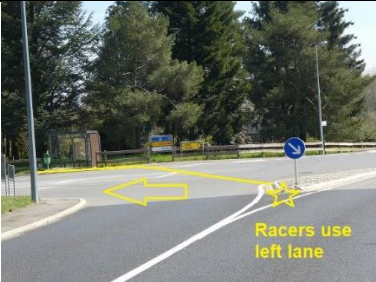

15,2	GPM – Kräizerbuch KOM				
18,7	Kräizerbuch	Ilôt central Traffic isle in the middle			SMP
21,0	Schweich	Descente très rapide Limite de Vitesse: 50 km / h Very fast descent! Speed limit: 50 km /h			LED (début descente)
23,7	Noerdange	Croisement CR 307 / N 24 Crossing			SMP

26,9	Rippweiler- Barrière	Giratoire – 1ère sortie à droite Roundabout – first exit right			SMP / LED
28,2	Schwebach- Pont	Chantier – voie droite barrée Feux rouges Streetworks – right lane closed – Traffic lights			UPR / SMP / LED
30,0	Saeul	3 îlots centraux 3 traffic isles in the middle of the road Virage à droite 110 ° Sharp right turn 110°			SMP LED
34,0	Greisch	Traversée du village en descente – rétrécissement de la voie au milieu du village – maisons très proches de la voie de circulation à droite			SMP 2 x LED

		<p><i>Descent passing through village at grade -4%</i> <i>Narrowing in the middle of the village, then "S" curves with two houses very close to the street</i></p>			
34,6	Descente vers Leesbech	<p>Virage en épingle vers la gauche RAVIN PROFOND!!! <i>Left turn in descent at 180°</i></p>			SMP
37		<p>Début ZONE DE DECHETS LITTER ZONE</p>			
38,9	Bour	<p>Chantier immeuble avec échafaudage sur la voie gauche. <i>Private construction on left lane!</i></p>			SMP / LED
42,7	Nospelt	GPM - KOM			

42,9	Nospelt	<p>Rétrécissement: 2 semi-ilôts droite / gauche avec ralentisseur dur Narrowing: 2 side isles right / left combi with a hard, red bump!!!</p>			SMP LED
43,2	Nospelt	<p>2 semi-ilôts sur voie étroite 2 side isles combination on large street</p>			
46,2	Goetzingen	<p>2 semi-ilôts sur voie étroite à l'entrée du village 2 side isles in right / left combination at the entry of the village</p>			SMP
46,8	Goetzingen	<p>2 semi-ilôts sur voie étroite 2 side isles on narrow street</p>			
48,1	Goebblange	<p>Traversée „Rue de Windhof“ en légère</p>			Sign

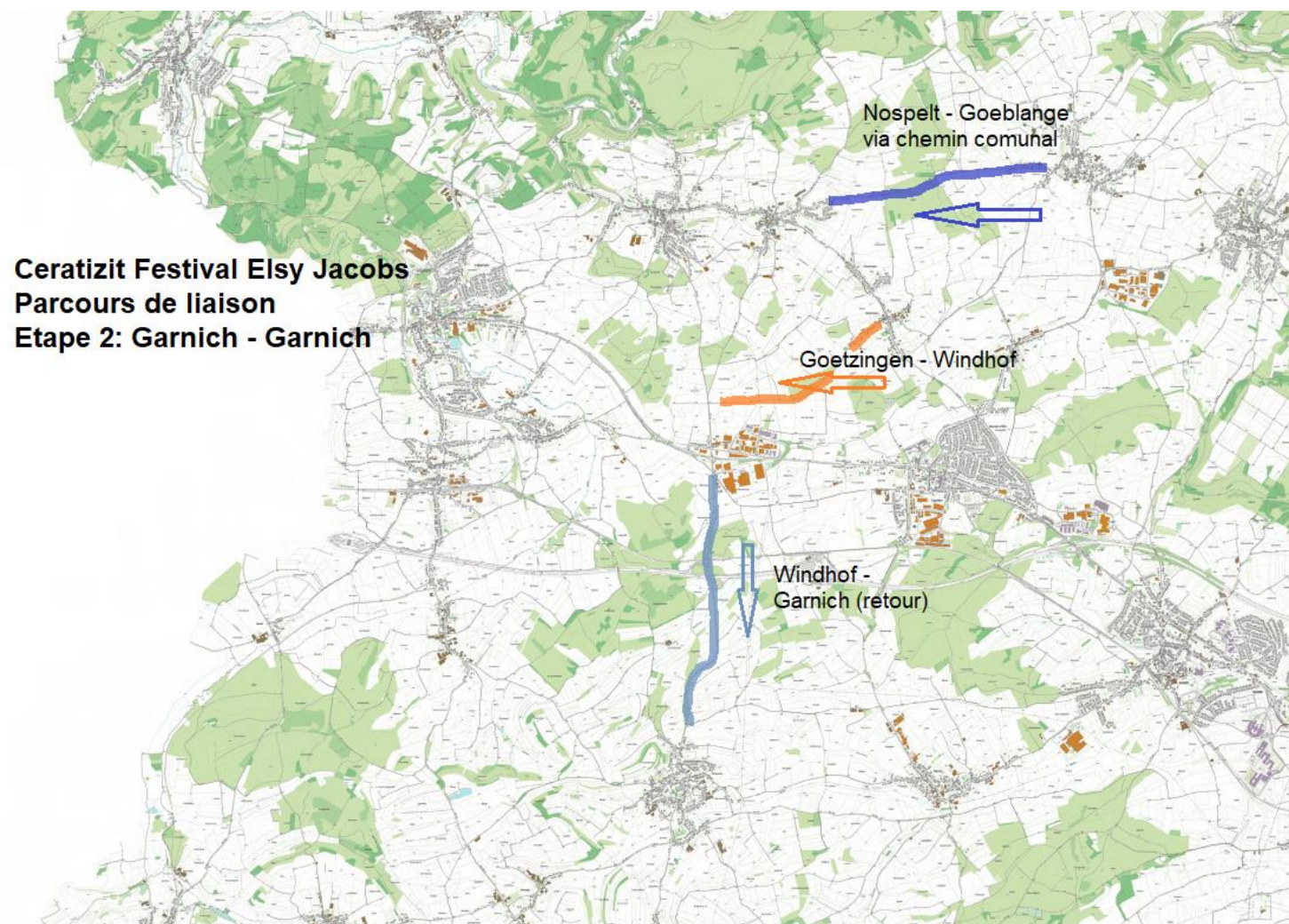
		<p>descente – nombreuses voies de croisement! <i>Passing through the village in light descent, many side streets</i></p>			
50,0	Avant Windhof	<p>Îlot avec virage à gauche <i>Isle in a left turn</i></p>			PGD SMP
50,7	Windhof	<p>Giratoire – prendre 1ère sortie à droite <i>Roundabout – first exit right</i></p>			PGD SMP Sign
51,2	N 6 / CR 110	<p>Virage à gauche vers Hagen avec îlot! <i>Left turn with isle!</i></p>			PGD
53,2	Hagen	<p>Rétrécissement sur pont CFL chemin vers Kleinbettingen <i>Narrow passage on bridge!</i></p>			Sign
58,8	Hivange	<p>Descente rapide en "S"! Garder voie de droite! <i>Fast descent in "S" shape! Keep the right lane!</i></p>			Sign SMP
60,4		<p>Début ZONE DE DECHETS LITTER ZONE</p>			

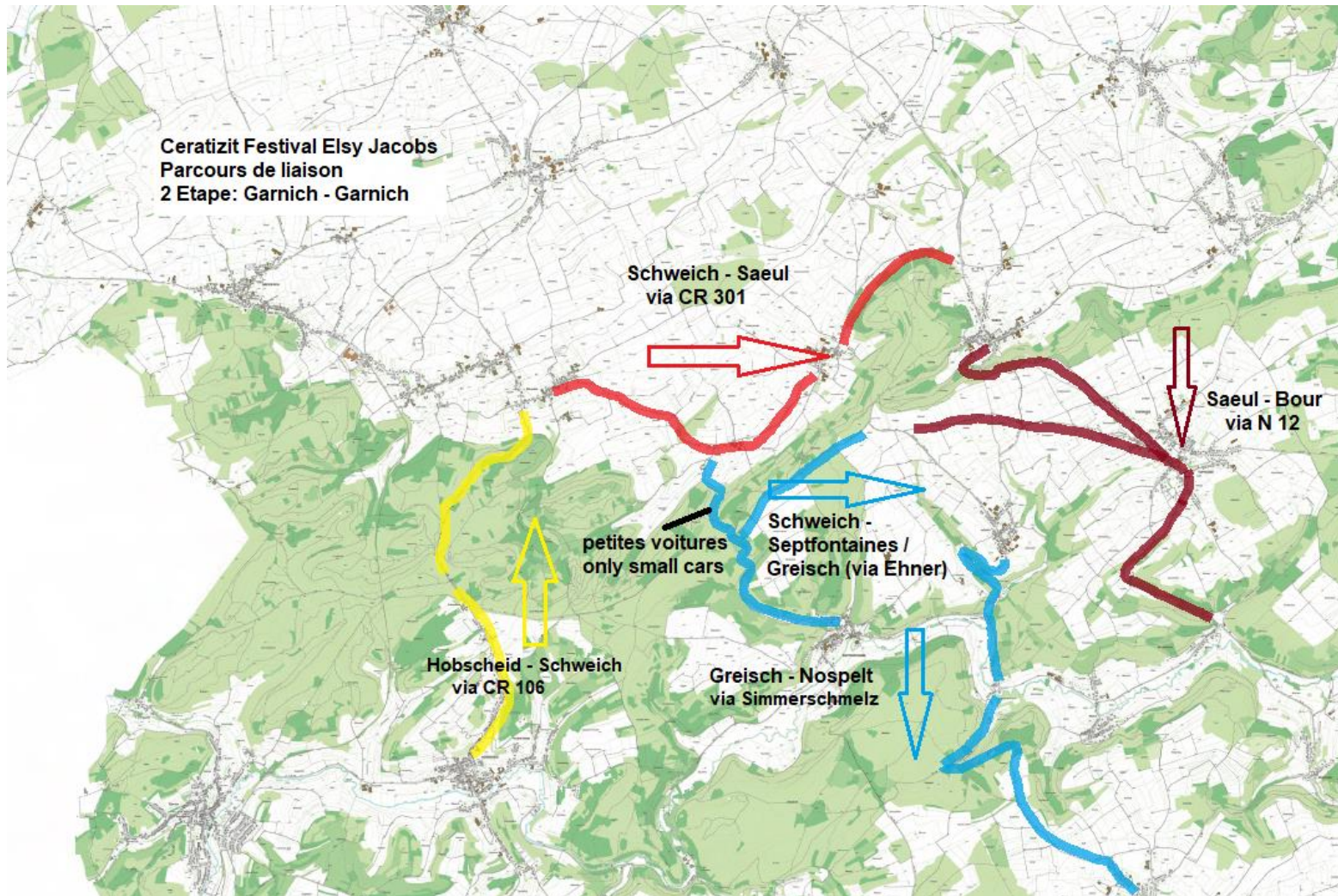
60,8	Garnich	<p>Virer à gauche Prendre voie à gauche de l'îlot Left turn <i>Take the left lane passing the isle!</i></p>			PGD LED
Entrée	Circuit	Local:			
61,7	Garnich	<p>Croisement N 13 / Rue de l'École Continuer sur voie de gauche! Change to the left lane!</p>			LED
62,3	Garnich	<p>Rétrécissement de la voie avec "Poller" descend Narrow passage</p>			SMP
62,6	Garnich	<p>Virage serré à droite dans „Rue de Kahler“ Sharp right turn</p>			Sign
63,0	Garnich	<p>Semi-ilôts avec ralentisseur en montée Half isles with bump</p>			SMP
63,4	Vers Kahler	<p>Descente très rapide sur voie étroite! Fast descent on narrow road!</p>			Sign

64,7	Kahler	Virage très serré à gauche! Very tight left turn!			PGD LED
70,1	Garnich	Fin Circuit local End of local lap			
71,7		GPM – KOM			
80,4		GPM - KOM			

+ 4 tours à 8,8 Km à partir du KM 70,1

Parcours de liaison (2ème étape):





Respectez le Code de la Route, même sur les circuits en “sens unique”!
Respect the traffic regulations, even on “one way” courses!